



**INTERRUPTOR CREPUSCULAR  
CAPTEUR CRÉPUSCULAIRE**

**MSC 50**



**Manual de usuario**

**Noticed'installation et utilisation**

**ÍNDICE / INDEX**

	<b>PAG.</b>
<b>Español</b> .....	2
<b>Français</b> .....	6

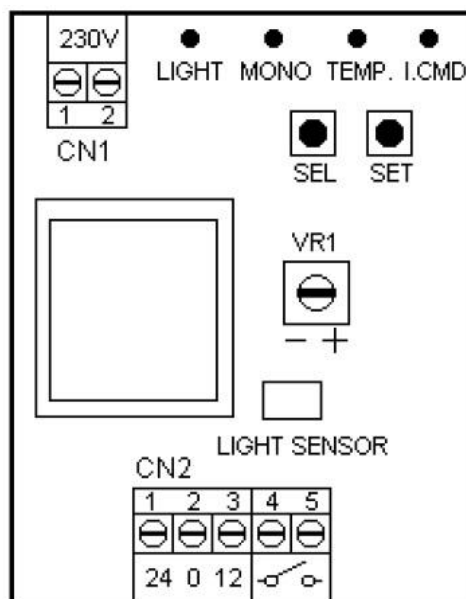
**E**

Interruptor crepuscular Easy Light, permite ejecutar mandos en ausencia de luz, con diferentes modalidades de funcionamiento y tipologías de alimentación.

- **Mod. MSC50** : Alimentación: 12-24VAC-DC
- **Mod. MSC50 230V** : Alimentación: 230VAC

**1.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- **Alimentación:** Vea modelo
- **Consumo máx:** 2W
- **Contacto Relé:** 30VDC 10A
- **Temperatura de ejercicio:** -10÷55°C
- **Dimensiones:** 80x54x38mm
- **Grado de protección:** IP 54

**2.- CONEXIONES DEL TABLERO DE BORNES CN1**

- 1: Alimentación 230VAC
- 2: Alimentación 230VAC

**3.- CONEXIONES DEL TABLERO DE BORNES CN2**

- 1: Alimentación 24VAC-DC
- 2: Alimentación 0V
- 3: Alimentación 12VAC-DC
- 4: Salida Contacto Relé
- 5: Salida Contacto Relé

#### 4.- CONDICIÓN INICIAL DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo permite activar mandos en función de la luz detectada mediante el sensor integrado. La sensibilidad del sensor se puede modificar mediante el trimmer VR1 que está en el interior del dispositivo. Utilizando las teclas de programación SEL y SET se pueden seleccionar diferentes tipologías de funcionamiento. En la configuración de fábrica, el dispositivo tiene una regulación intermedia de la sensibilidad de la luz mediante trimmer VR1 y funcionamiento Monoestable con salida contacto NA.

#### 5.- REGULACIÓN DE LA SENSIBILIDAD DE LA LUZ CAPTADA

El dispositivo permite regular la Sensibilidad de la luz captada mediante el trimmer VR1. El encendido del LED LIGHT en el dispositivo indica que la intensidad de la Luz captada supera el umbral de intervención seleccionado, de esta manera tendremos una referencia a las condiciones actuales de luz para estabilizar la deseada.

#### 6.- TECLAS DE PROGRAMACIÓN Y LED DE SEÑALIZACIÓN

**Tecla SEL:** selecciona el tipo de función que se va a memorizar, la selección la indica el parpadeo del Led. Presionando la tecla más de una vez es posible posicionarse en la función deseada. La selección permanece activa durante 15 segundos, visualizada por el LED intermitente, luego de los cuales la central vuelve al estado inicial.

**Tecla SET:** ejecuta la programación de la función seleccionada con la tecla SEL.

##### Led de señalización

Led encendido: opción memorizada.

Led apagado: opción no memorizada.

Led intermitente: opción seleccionada.

MENÚ PRINCIPAL		
Referencia Led	Led Apagado	Led Encendido
1) MONO	Monoestable	Impulso 1 seg.
2) TEMP.	Timer = OFF	Timer = ON
3) I. CMD	Relay Output NA	Relay Output NC

##### 1) MONO (Funcionamiento Monoestable / Impulso 1 seg.)

La central se entrega con el modo de funcionamiento Monoestable habilitado (LED MONO OFF), es decir, el relé se activa cada vez que el sensor determina la falta de luz y se desactiva en presencia de luz. Si se necesita un funcionamiento de tipo Por Impulso, es decir la activación del relé solamente por 1 segundo cada vez que el sensor determina la falta de luz, la programación se debe realizar de la siguiente manera: posicione con la tecla SEL en el parpadeo del LED MONO y presione la tecla SET; en el mismo instante el LED MONO

se enciende de manera permanente y la programación habrá finalizado. Repita la operación si desea restablecer la configuración precedente.

## **2) TEMP.** (Función Temporizador activada / desactivada)

La central se suministra con el modo de funcionamiento Temporizador desactivado (LED TIMER OFF). Si se necesita un funcionamiento del dispositivo temporizado; es decir el relé de mando se activará por el tiempo configura-do, después de que se haya activado el sensor.

Proceda de la siguiente manera: posicione con la tecla SEL en LED TIMER y presione la tecla SET para iniciar la programación, simultáneamente el LED TIMER comenzará a realizar un doble parpadeo; a cada doble parpadeo del LED TIMER corresponde un incremento de 30 minutos hasta un máximo de 12 horas (24 dobles parpadeos), presione la tecla SET hasta alcanzar el tiempo deseado; en el mismo momento se de-termina la memorización del valor seleccionado y el LED TIMER quedará encendido.

En el caso de programación errónea, es posible repetir la operación.

### ***Visualización del Tiempo programado***

Si se desea controlar el Tiempo programado anteriormente, es posible realizar la visualización de la siguiente manera: posicione con la tecla SEL en LED TIMER, el led comenzará a hacer un doble parpadeo por un número de veces igual al Tiempo programado en memoria (a cada doble parpadeo del LED TIMER equivale un incremento de 30 minutos), (*ejemplo: 4 parpadeos de LED TIMER = 120 minutos*).

## **3) I. CMD** (Inversión del funcionamiento mando NA / NC)

La central se suministra con el modo de funcionamiento salida mando Normalmente Abierto (LED I. CMD OFF ).

Si se desea obtener un funcionamiento invertido, salida mando Normalmente Cerrado, proceda de la siguiente manera: posicione con la tecla SEL en el parpadeo del LED I. CMD y presione la tecla SET; en el mismo instante el LED I. CMD se enciende de manera permanente y la programación habrá finalizado. Repita la operación si desea restablecer la configuración precedente.

## **7.- RESET**

En el caso en el que sea oportuno restablecer el dispositivo con la configuración de fábrica, presione las teclas SEL y SET juntas, para obtener el encendido simultáneo de todos los LEDs de señalización y luego el apagado.

## **8.- NOTAS PARA EL INSTALADOR**

El producto no cuenta con ningún tipo de dispositivo de seccionamiento de la línea eléctrica 230 Vac, por tanto, será responsabilidad del instalador posicionar un dispositivo de

seccionamiento en la instalación. El mismo se debe posicionar de manera tal que esté protegido contra los cierres accidentales según lo previsto en el punto 5.2.9 de la EN 12453.

El cableado de los diferentes componentes eléctricos externos al producto, se debe realizar según lo previsto por la normativa EN 60204-1 y las modificaciones aportadas por el punto 5.2.7 de la EN 12453. La fijación de los cables de alimentación y de conexión, se debe garantizar mediante el en-samblaje de sujeta-cables incluidos como "opcional".

Durante la fase de perforación de la cubierta exterior para hacer pasar los cables de alimentación y de conexión, y de ensamblaje de los sujeta-cables, asegúrese de instalar todo de manera que se mantengan inalteradas las características de grado IP de la caja.

Además asegúrese de fijar bien los cables.

La cubierta en la parte trasera no tiene predisposiciones adecuadas para la fijación en la pared (predisposición para agujeros para fijación mediante tacos o agujeros para fijación mediante tornillos). Prevea y tome todas las medidas que sean necesarias para una instalación que no modifique el grado IP.

## **9.- IMPORTANTE PARA EL USUARIO**

- **ATENCIÓN:** guardar este manual de instrucciones y respetar las indicaciones sobre seguridad que contiene. El no cumplimiento de las indicaciones podría generar daños y graves accidentes.

- El dispositivo no debe ser utilizado por niños o por personas con capacidades psicofísicas reducidas, a menos que estén vigilados o hayan sido instruidos sobre el funcionamiento y las modalidades de uso.

- Controlar periódicamente el equipo a fin de detectar posibles averías. No utilizar el dispositivo si es necesario realizar una reparación.

## **10.- ATENCIÓN**

Todas las operaciones que requieren la abertura de la cubierta (conexión de cables, programación, etc.) deben ser realizadas en fase de instalación por personal experto. Para cualquier otra operación que requiera nuevamente la abertura de la cubierta (reprogramación, reparación o modificación de la instalación) contacte la asistencia técnica.

***DIMA AUTOMATISMOS***

*declara que los productos*

**MSC50 - MSC50 230V**

*están en conformidad con las especificaciones de las Directivas*

*LVD 2006/95/EC , EMC 2004/108/EC.*



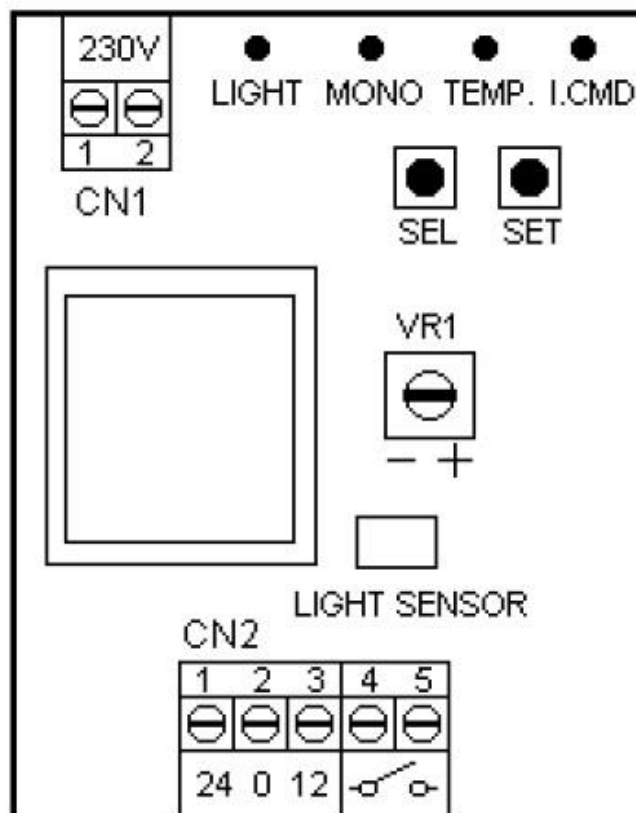
**F**

Interrupteur crépusculaire Easy Light, permet l'activation des commandes en absence de lumière, avec les différentes modalités de fonctionnement et types d'alimentation.

- **Mod. MSC50** : Alimentation 12-24VAC-DC
- **Mod. MSC50 230V** : Alimentation 230VAC

**1.-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

- **Alimentation:** Voir modèle
- **Consommation max.:** 2W
- **Contact Relais :** 30VDC 10A
- **Température d'exercice:** -10÷55°C
- **Dimensions:** 80x54x38mm
- **Degré de protection:** IP 54



**2.- BRANCHEMENTS DE LA BARRETTE DE RACCORDEMENT CN1**

- 1: Alimentation 230VAC
- 2: Alimentation 230VAC

### 3.- BRANCHEMENTS DE LA BARRETTE DE RACCORDEMENT CNI

- 1: Alimentation 24VAC-DC
- 2: Alimentation 0V
- 3: Alimentation 12VAC-DC
- 4: Sortie Contact Relais
- 5: Sortie Contact Relais

### 4.-CONDITION INITIALE DE FONCTIONNEMENT

Le dispositif permet l'activation des commandes en fonction de la lumière relevée au moyen du capteur intégré. La sensibilité du capteur peut être modifiée au moyen du trimmer VR1 présent à l'intérieur du dispositif. En utilisant les touches de programmation SEL et SET on pourra sélectionner les différents types de fonctionnement. Durant la configuration d'usine le dispositif présente un réglage intermédiaire de la sensibilité des lumières au moyen du trimmer VR1 et le fonctionnement Monostable avec sortie contact NA.

### 5.- REGLAGE DE LA SENSIBILITE DE LA LUMIERE CAPTEE

Le dispositif permet de régler la Sensibilité de la lumière captée au moyen du trimmer VR1. L'allumage de la DEL LIGHT sur le dispositif indique que l'intensité de lumière captée dépasse le seuil d'intervention sélectionné, de cette façon on se réfère aux conditions actuelles de luminosité pour établir celle souhaitée.

### 6.-TOUCHES DE PROGRAMMATION ET LED DE SIGNALISATION

**Touche SEL:** elle sélectionne le type de fonction à mémoriser, le choix est indiqué par le clignotement de la led. En appuyant plusieurs fois sur la touche on peut se positionner sur la fonction souhaitée. La sélection reste active pendant 15 secondes, visualisée par la led qui clignote, après lesquelles la centrale revient à son état origininaire.

**Touche SET:** elle effectue la programmation de la fonction choisie avec la touche SEL.

#### Led de signalisation

Led allumée: option mémorisée.

Led éteinte: option non mémorisée.

Led clignotante: option sélectionnée.

MENU PRINCIPAL		
Référence LED	LED Eteinte	LED Allumée
1) MONO	Monostable	Impulsion 1 sec.
2) TEMP.	Minuteur= OFF	Minuteur= ON
3) I. CMD	Relais Output NA	Relais Output NC



### 1) **MONO** (Fonctionnement Monostable / Impulsion 1 sec.)

La centrale est fournie avec le mode de fonctionnement Mo-nostable activé (LED MONO OFF), c'est-à-dire, le relais s'active à chaque fois que le capteur détermine le manque de lumière et se désactive en présence de lumière. Dans le cas où il faut avoir un fonctionnement de type Impulsif, c'est-à-dire l'activation du relais seulement pendant 1 seconde toutes les fois que le capteur détermine le manque de lumière, la programmation doit être effectuée de la façon suivante: se placer avec la touche SEL sur le clignotement de la LED MONO et appuyer sur la touche SET; au même moment la LED MONO s'allumera de façon permanente et la programmation se terminera. Répéter l'opération si l'on souhaite rétablir la configuration précédente.

### 2) **TEMP.** (Fonction Minuteur activé/désactivé)

La centrale est fournie avec le mode de fonctionnement Timer désactivé (LED TIMER OFF).

Dans le cas où serait nécessaire un fonctionnement temporisé du dispositif; c'est-à-dire que le relais de commande est activé pendant toute la durée programmée, après que le capteur se soit activé.

Procéder de la façon suivante: se placer avec la touche SEL sur LED TIMER ensuite appuyer sur la touche SET pour lancer la procédure de programmation, simultanément la LED TIMER commencera à faire un double clignotement, à chaque double clignotement de la LED TIMER équivaut une augmentation de 30 minutes à un maximum de 12 heures (24 doubles clignotements), appuyer sur la touche SET une fois atteint le seuil souhaité, au même moment se produira la mémorisation de la valeur sélectionnée et la LED TIMER restera allumée \*

On peut répéter l'opération dans le cas d'une programmation erronée.

#### **Visualisation du Temps programmé**

Dans le cas d'un contrôle du Temps programmé précédemment, la visualisation est possible de la façon suivante: se positionner avec la touche SEL sur LED TIMER, la LED commencera à faire un double clignotement pour un nombre de fois égal au Temps programmé en mémoire (chaque double clignotement de la LED TIMER équivaut à une augmentation de 30 minutes), (*exemple: 4 clignotements de LED TIMER = 120 minutes*).

### 3) **I. CMD** (Inversion fonctionnement commande NA / NC)

La centrale est fournie avec le mode de fonctionnement de sortie commande Normalement Ouvert (LED I. CMD OFF).

Dans le cas où serait nécessaire un fonctionnement inversé, sortie commande Normalement Fermé, procéder de la façon suivante: se placer avec la touche SEL sur le clignotement de la LED I. CMD et appuyer sur la touche SET; au même moment

la LED I. CMD s'allumera de façon permanente et la pro-grammation se terminera. Répéter l'opération si l'on souhaite rétablir la configuration précédente.

## **7.- REMISE A ZERO**

S'il était nécessaire de rétablir le dispositif dans sa configuration d'usine appuyer sur les touches SEL et SET ensemble de façon à obtenir l'allumage simultané de toutes les LEDS de signalisation et immédiatement après leur extinction.

## **8.- INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'INSTALLATEUR**

Le produit ne présente aucun type de dispositif de sectionnement de la ligne électrique 230 Vac, le technicien devra donc prévoir dans l'installation un dispositif de sectionnement. Celui-ci doit être positionné de façon à être protégé contre les fermetures accidentelles, conformément aux indications mentionnées au point 5.2.9 de la EN 12453.

-Le câblage des différents composants électriques externes au produit doit être effectué conformément à la norme EN 60204-1 et aux modifications apportés à cette dernière au point 5.2.7 de l'EN 12453. La fixation des câbles d'alimentation et de branchement, doit être garantie par l'assemblage des serre-câbles fournis en dotation.

-Il faut faire attention, durant la phase de perçage du boîtier externe de faire passer les câbles d'alimentation et de branchement, et d'assemblage des serre-câbles, à installer le tout de façon à maintenir inchangées le plus possible les caractéristiques de degré IP de la boîte.

Il faut faire également attention de fixer les câbles de manière à ce qu'ils soient fixés de façon stable.

-Le boîtier est dépourvu, dans la partie arrière, de prédispositions adéquates pour la fixation au mur (prédisposition pour orifices pour la fixation au moyen de chevilles ou orifices pour la fixation au moyen de vis). Prévoir et mettre en oeuvre toutes les précautions pour une installation qui n'altère pas le degré IP.

## **9.- INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR**

- ATTENTION: conserver ce livret d'instructions et respecter les importantes prescriptions de sécurité qui y figurent. Le non respect des prescriptions pourrait provoquer des dommages et de graves accidents.

- Le dispositif ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités psychophysiques réduites, à moins qu'ils ne soient surveillés ou instruits quant au fonctionnement et aux modalités d'utilisation.

- Examiner fréquemment l'installation pour relever d'éventuels signes d'endommagement. Ne pas utiliser le dispositif s'il nécessite une intervention de réparation.

**10.- ATTENTION**

Toutes les opérations qui exigent l'ouverture du boîtier (raccordement de câbles, programmation, etc.) doivent être effectuées au moment de l'installation par le personnel qualifié. Pour toutes opérations successives exigeant la réouverture du boîtier (reprogrammation, réparation ou modifications de l'installation) contacter le service d'Assistance Technique.

*La société DIMA AUTOMATISMOS  
déclare que les produits MSC50 - MSC50 230V  
sont conformes aux spécifications des Directives  
LVD 2006/95/EC, EMC 2004/108/EC.*





**Polígono Carballiño, 33, Nave 1, 36645 Valga – Pontevedra (España)**

**Telf: (0034) 986 556 371 / Fax: (0034) 986 557 867**

**[www.dimaautomatismos.com](http://www.dimaautomatismos.com)**